



Autonome Gewerkschaftsorganisation der örtlichen Körperschaften - Südtirol
Organizzazione Sindacale Autonoma degli enti locali - Sudtirolo
Organisaziun Sindacala autonòma di enc locai - Südtirol
Independent Union of local units employees - South Tyrol

annata 5, edizione 17

marzo 2005

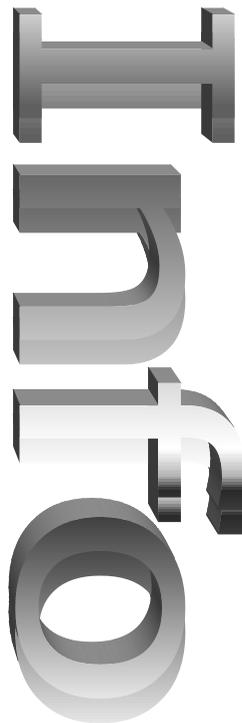
Spedizione in a.p. art 2 comma 20, lettera C Ges. Nr. 662/96 – Filiale Bozen
Tassa pagata – taxe percue

pubblicazione trimestrale

Rivista
dei dipendenti Comunali, delle case di
riposo e delle comunità comprensoriali

Indice

- **I termini per la dichiarazione dei redditi**
- **contributo spese di viaggio 2005**
- **Acconto sul TFR**



**In caso di mancato recapito
inviare al CPO di 39100 Bolzano per la restituzione**

Via Virgilio, 9 - 39100 Bolzano
Tel. 33 55 31 27 97 - 0471/27 90 16 Fax 0471/27 10 56 – 0474 94 67 10
www.ago-bz.org Email info@ago-bz.org St.Nr. 94062140218

Rivolgetevi ai ns. funzionari del Vs. territorio per i problemi o fatiche e loro possono darVi un aiuto immediato e non burocratico:

Robert Holzer - Segreteria AGO

Tel. 335 5312797, 0471 279016, Fax 0471 271056

Reinhard Verdroß - Presidente AGO - Tel. 0473 66 71 24, 348 49 84 753

Comune di Laives:Walter CasottiTel. 0471 / 95 41 22
Comprensorio Oltrisarco/BA:.....Cristina Joppi -Tel. 0471 / 82 64 00
Comune di Caldaro:Thomas Medici -Tel. 0471 / 96 88 55
Comune di Appiano:.....Robert RomenTel. 349 / 8618720
Comune di Sarentino:.....Sepp StueferTel. 0471 / 62 31 21
Casa Rip S. Martino i.P.:.....Johanna Oberprantacher Eschgfäller ..Tel. 0473 / 52 31 12
Comune di Tirol:..... Albert Gögele..... Tel. 0473 / 92 32 22
Comune di Sluderno:..... Christian Obwegeser Tel. 347 / 2316772
Comune di Renon:Barbara Fraccaro PeriniTel. 0471 / 35 61 32
Elmar Vigl.....Tel. 0471 / 35 61 32
Comune di Castelrotto:Dieter Tröbinger.....Tel. 0471 / 71 15 24
Comune di Naz/Sciaves:Andreas UnterkircherTel. 335/69 02 375
Comprensorio Val Isarco:Sigi RauterTel. 0472 / 83 42 00
Helmuth SigmundTel. 0472 / 83 42 00
Comune di Vipiteno:.....Dott.essa Cristiana Vai.....
Comprensorio Val Pusteria: ..Erika OberstallerTel. 0474 / 50 40 97
Comune di Brunico:.....Verena Obwegs.....Tel. 0474 / 54 52 71
Comune di Campo Tures.:Sonia TisotTel. 0474 / 67 75 55
Comune di San Candido:Johann Mayr.....Tel. 0474 / 91 31 32

Per questioni di patronato Vi sono utile i seguenti colleghi dell'ACLI:

Bolzano:sig.ra Dr. Elisabeth Scherlin.....Tel. 0471 97 86 77
Egnat:sig. Markus Stolz.....Tel. 0471 82 03 46
Bressanone:sig. Andreas KohlhauptTel. 0472 83 65 65
Vipiteno:sig.ra Hannelore ReichhalterTel. 0472 76 54 18
Brunico:sig. Werner EllemunterTel. 0474 41 12 52
Merano:sig.ra Annie LadurnerTel. 0473 22 03 81
Silandro:sig.ra Christine StiegerTel. 0473 73 00 95
Males:sig. Roland Pircher.....Tel. 0473 83 06 45

IMPRESSUM

AGO-Info pubblicazione trimestrale

Redazione: Robert Holzer, Reinhard Verro / Direttore Resp.: Andreas Franzelin

Registrazione: Pretura di Bolzano Nr. 1/2000 v. 16.02.2000

Tipografia: Ingraf, Auer

Nr. di quest'edizione. 1300

Si rende esplicitamente noto che tutte le denominazioni (p.es. sindacaliste, lavoratrici) si riferiscono senza differenze sia al sesso femminile che maschile.

Dichiarazione dei redditi - Appuntamenti 2005

a BOLZANO, Via Virgilio 9	dal 1 aprile - 30 aprile dalle ore 14.30 -18.00
----------------------------------	--

Sigfried Bachmann

nel Comune di DOBBIACO:	Giovedì, 14 aprile: 8.30 – 9.30
nel Comune di S.CANDIDO:	Lunedì, 18 aprile: 8.30 – 9.30
nel Comune di BRAIES:	Lunedì, 18 aprile: 14.30 – 15.30
nel Comune di VALDAORA:	Martedì, 19 aprile: 9.00 – 10.00
nel Comune di RASUN/ANTERS.:	Martedì, 19 aprile: 11.30 – 12.00
nel Comune di CASIES:	Martedì, 19 aprile: 14.30 – 15.30
nel Comune di MOLINO:	Mercoledì, 20 aprile: 9.30 – 10.00
CAMPO TURES:	Mercoledì, 20 aprile: 10.30 – 11.00
nel Comune di CAMPO TURES:	Mercoledì, 20 aprile: 11.30 – 12.30
nel Comune di BRUNICO:	Giovedì, 21 aprile: 14.30 – 16.00
nel Comune di S. LORENZO:	Giovedì, 21 aprile: 17.00 – 17.30
nel Comune della VALLE AURINA	Martedì, 26 aprile: 14.00 – 15.00
Sägmüllerhof - GAIS	Martedì, 26 aprile: 16.30

(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 329 43 55 512)

nel Comune di SAN MARTIN DE TOR:	Martedì, 12 aprile: 14.00 – 14.30
nel Comune di BADIA:	Martedì, 12 aprile: 15.00 – 15.30
nel Comune di CORVARA:	Martedì, 12 aprile: 16.00 – 16.30
nel Comune di LA VAL:	Martedì, 12 aprile: 17.00 – 17.30
nel Comune di MAREO:	Martedì, 12 aprile: 18.00 – 18.30
nel Comune di Urtijei	Giovedì, 14 aprile: 14.30 – 15.00
Comprensorio Salto/ - Locia	Giovedì, 14 aprile: 15.00 – 15.45
Casa di riposo Val Gardena	Giovedì, 14 aprile: 16.00 -16.45
nel Comune di SELVA	Giovedì, 14 aprile: 17.00 – 17.30

(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. Tel. Nr. 338 92 45 702)

Andreas Unterkircher

nel Comune di CAMPO DI TRENIS:	Mercoledì 6 aprile 8.30 e Mercoledì 20 aprile 8.30
nel Comune di VIZZE:	Mercoledì 6 aprile 9.30 e Mercoledì 20

	aprile 9.30
nel Comune di BRENNERO:	Mercoledì 6 aprile 10.30 e Mercoledì 20 aprile 10.30
nel Comune di VIPITENO:	Mercoledì 6 aprile 11.00 e Mercoledì 20 aprile 11.00
nel Comune di CHIUSA:	Mercoledì 13 aprile 8.30 - 9.00 e Mercoledì 27 aprile 8.30 - 9.00
nel Comune di LAION:	Mercoledì 13 aprile 9.30 e Mercoledì 27 aprile 9.30
nel Comune di VELTURNO:	Mercoledì 13 aprile 10.30 e Mercoledì 27 aprile 10.30
nel Comune di VANDOIES:	Mercoledì 13 aprile 11.30 e Mercoledì 27 aprile 11.30
Comunità Comprensoriale Val Isarco e Casa di Riposo	solo a richiesta tel. 335 69 02 375

nel Comune di RENON:	Lunedì 2 maggio dalle ore 14.30 Lunedì 23 maggio dalle ore 14.30 (Restituzione)
-----------------------------	--

Dieter Tröbinger

nel Comune di CASTELROTTO: (e per il Comune di Fié)	Martedì 5 aprile al pomeriggio (ufficio tributi)
nel Comune di CORNEDO:	Giovedì 14 aprile dalle ore 17.00

(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 0471 71 15 24)

Josef Stuefer

nel Comune di SAN GENESIO:	Martedì 12 aprile dalle ore 15.00
nel Comune di SARENTINO:	Giovedì 14 aprile dalle ore 17.00

(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 0471 62 34 51)

Stefan Meraner/Andreas Unterkircher

nel Comune di APPIANO: Ufficio parterre	Giovedì 21 aprile dalle 15.00 - 17.30
<i>Silvia Bernard</i>	
nel Comune di CALDARO: Biblioteca	Mercoledì, 19 aprile dalle 15.00 - 17.00

Cristina Joppi

a LAIVES:	Mercoledì 30 marzo: 16.00 - 17.30
------------------	--

Centro sociale, Via Innerhofer	
ad EGNA: Centro sociale, 2. piano	Mercoledì 6 aprile: 16.00 – 18.00
a CORTACCIA: Convitto portatori handicap	Mercoledì, 13 aprile: 15.30 – 16.30

a SALORNO: Residenza “Gelmini”	Mercoledì, 20 aprile: 15.30 – 16.30
--	--

Josef Kofler

nel Comune di S.LEONARDO; S. MARTINO i.P.; MOSO:	a richiesta telefonica n. 0473 64 36 02
--	--

Reinhard Verdroß

nel Comune di PARCINES :	Lunedì 4 aprile dalle 16.30 – 18.00
nel Comune di LACES:	Martedì 5 aprile dalle 14.00 – 15.00
Nella Casa di rip. di LACES:	Martedì 5 aprile dalle 15.10 – 16.00
nel Comune di SCENA:	Mercoledì 6 aprile dalle 16.30 – 18.00
nel Comune di POSTAL:	Giovedì 7 aprile dalle 14.00 – 14.30
Nel Comune di CERMES:	Giovedì 7 aprile dalle 15.15 – 16.00
nel Comune di LANA:	Giovedì 7 aprile dalle 16.30 – 18.00
nel Comune di NATURNO:	Lunedì 11 aprile dalle 11.00 – 12.30
nel Comune di MERANO: Cantiere (Via Cantiere)	Mercoledì 13 aprile dalle 14.00 – 15.00
nel Comune di TERLANO:	Mercoledì 13 aprile: 15.30 – 18.00

(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 348 498 47 53)

Christian Karabacher

per i Comuni di PRATO; STELVIO, GLORENZA, LASA	Solo a prenotazione tel. 348 56 48 177
---	---

Documenti necessari per la dichiarazione dei redditi modello 730/2004

- **TESSERA AGO**
- **Dichiarazione dei redditi dell'anno scorso (730/2004 od Unico 2004)**
- **Numeri di codice fiscale di nuovi membri familiari**

- **Modello CUD2005 (ricevuto dal datore di lavoro/Comune)**
- **Certificazione di pensione dall'estero**

- Dati identificativi del nuovo datore di lavoro, se cambiato nell'anno 2004 (denominazione, indirizzo esatto, numero di codice fiscale o numero di partita IVA)
- contratti di compravendita per immobili acquistati/venduti durante l'anno 2004 e 2004
- canoni d'affitto e di locazione per immobili
- estratto catastale urbano aggiornato (se variato)
- canone di locazione
- contratto d'affitto registrato stipulato ai sensi della Legge 431/98 (sia in veste di locatario che di proprietario)
- certificazione per gettoni di presenza, onorari, pensioni ed altri redditi non esenti
- assegni periodici ricevuti dal coniuge separato o divorziato
- Certificazione di dividendi pagati (ricevute dagli istituti bancari)

Spese

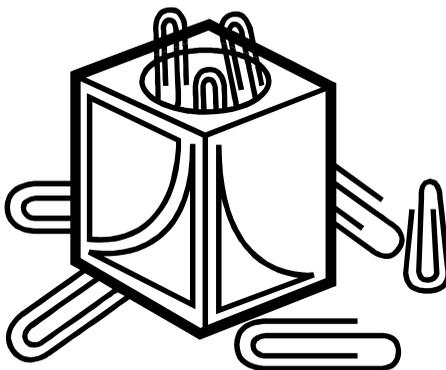
- spese mediche specialistiche e generiche proprie e dei familiari a carico con indicazione del rimborso da parte dell'ASL); spese per visite e cure di medicina omeopatica
- contributi per collaboratori domestici, addetti ai servizi personali e familiari (baby sitter, colf, assistenza domiciliare, ecc.)
- acquisto di medicinali (prescrizione medica e scontrino fiscale oppure dichiarazione sost.)
- spese per protesi (prescritte da un medico) come, occhiali, apparecchi acustici, apparecchi ortopedici ecc.
- ticket pagati per visite specialistiche, esami di laboratorio, ecc.
- degenze ospedaliere collegate ad una operazione chirurgica (al netto del rimborso USL)
- spese per l'acquisto del cane per ciechi
- spese veterinarie per animali domestici (importo minimo 129,11 €)
- interessi passivi su mutui ipotecari al netto di eventuale contributo provinciale (inclusi l'onorario del notaio e spese accessorie risultanti dalla dichiarazione della banca)
- premi pagati per assicurazione sulla vita ed infortunio
- tasse scolastiche di istruzione secondaria ed universitaria
- contributi bonifiche fondiari (cartelle esattoriali)
- erogazioni liberali alle organizzazioni ONLUS, alle società di Mutuo soccorso, in favore di movimenti e partiti politici, di istituzioni religiose e per i paesi in via di sviluppo come UNICEF o medici senza frontiere
- spese funebri ai sensi dell'art. 433 del Codice Civile

- contributi previdenziali obbligatori, pagati in ottemperanza a disposizioni di legge: contributo al servizio sanitario nazionale, anche quello versato per l'assicurazione RC automezzi ed il contributo del 10% versato all'INPS da parte del datore di lavoro, ma a carico del dichiarante (1/3)
- contributi previdenziali volontari (ricongiunzioni volontarie) e previdenza complementare
- contributi per la “pensione delle casalinghe” della Regione
- spese mediche e di assistenza specifica dei portatori di handicap
- assegno periodico corrisposto al coniuge
- per le ristrutturazioni di abitazioni con beneficio del 36% per proprietario, titolare di diritto reale di godimento, comodatario, locatario, socio di cooperativa (modulo di comunicazione dei lavori presentato al Centro servizio, bonifici bancari 2004, copie delle fatture)
- Tutte le spese devono essere state pagate nell'anno 2004 (data dei certificati dell'anno 2004)!

Acconti

- ricevuta del versamento d'acconto (F24) del giugno/luglio 2004 e/o novembre 2004

Al 730 non sono allegati documenti! Ai nostri collaboratori deve essere presentata però tutta la documentazione necessaria per la verifica dei dati.



CONTRIBUTO PER SPESE DI VIAGGIO A FAVORE DI LAVORATRICI E LAVORATORI DIPENDENTI

La domanda di contributo debitamente compilata e firmata va presentata entro il 31 marzo. Sono richiesti i seguenti presupposti:

- ◆ almeno **120 giorni lavorativi e di viaggio** durante l'intero anno solare (malattie, ferie, permessi, ecc. esclusi);
- ◆ percorso superiore ai **10 km** tra la propria dimora abituale e il luogo di lavoro, qualora il relativo percorso non sia servito (a) (b) da mezzi di trasporto pubblico oppure percorso superiore ai **5 km** quando sullo stesso non si svolgono servizi di trasporto pubblico;
- ◆ tempi di attesa (c) (d) complessivi di **almeno 60 minuti**.

Si intende per :

- (a) percorso non servito : il percorso che, utilizzando i mezzi di trasporto pubblico (autobus e/o treno), comporta tempi di attesa complessivi di almeno 60 minuti, anche eventualmente partendo da fermate utili intermedie, e tenuto conto degli eventuali cambi di mezzo;
- (b) fermata utile : la fermata da cui utilizzando il mezzo pubblico si hanno tempi di attesa complessivi tra andata e ritorno inferiori a 60 minuti; sullo stesso percorso tra abitazione e luogo di lavoro può esistere più di una fermata utile;
- (c) tempi di attesa : il tempo compreso tra l'orario di arrivo del mezzo pubblico più idoneo al luogo di lavoro e l'inizio del turno lavorativo più il tempo compreso tra la fine del turno lavorativo e la partenza del primo mezzo pubblico dal luogo di lavoro sommati ai tempi di attesa nei cambi di mezzo;
- N.B. Il mezzo pubblico che arriva dopo l'inizio dell'orario di lavoro o parte prima della fine dell'orario lavorativo non determina tempi di attesa, ma dimostra l'impossibilità da parte del richiedente di utilizzare i mezzi pubblici;

(d) mezzo pubblico piú idoneo : il mezzo che determina il minor tempo di attesa tra l'orario di arrivo del mezzo stesso e l'orario di inizio del turno lavorativo.

Il contributo per spese di viaggio non spetta :

- 1)** a chi percepisce indennità di trasferimento ossia contributo per spese di viaggio dall'azienda datrice di lavoro;
- 2)** se il viaggio dalla dimora abituale al luogo di lavoro viene effettuato con mezzo dell'azienda datrice di lavoro;
- 3)** qualora l'ammontare del contributo risulti inferiore a 100,00 Euro annui.

Ulteriori Informazione con facsimile: http://www.ago-bz.org/news/news_i.asp

Segreteria prov.le AGO
Marzo 2005

Acconto sul trattamento fine rapporto

Entro marzo risp. maggio i dipendenti possono presentare la domanda per un acconto sul trattamento di fine rapporto per i seguenti casi:

- per oneri di studio dei figli (tasse di iscrizione) per frequenza, libri, vitto e alloggio presso terzi, ecc.). L'acconto non può essere superiore a 5.939,25 euro per studente;
- per gravi situazioni debitorie, da valutarsi caso per caso in base ad idonea documentazione, purché di ammontare complessivo non inferiore a sei mensilità degli emolumenti fissi e continuativi, al netto delle ritenute di legge, in godimento nel mese di presentazione della domanda;
- per ammodernamento, arredamento, interventi di manutenzione straordinaria della casa di abitazione stabile del nucleo familiare del richiedente, purché la relativa spesa non sia inferiore a tre mensilità degli emolumenti fissi e continuativi, al netto delle ritenute di legge, in godimento nel mese di presentazione della domanda;
- per matrimonio del richiedente o dei figli, o per sopperire alle minori entrate del richiedente in aspettativa o in congedo straordinario non retribuito o con rapporto di servizio a tempo parziale per motivate esigenze familiari. L'acconto non può essere superiore a dieci mensilità degli emolumenti fissi e continuativi, al netto delle ritenute di legge, in godimento nel mese di presentazione della domanda;
- per altri rilevanti e gravi motivi, da motivarsi e valutarsi caso per caso.
- spese sanitarie per terapie ed interventi straordinari riconosciuti dalle competenti strutture pubbliche, effettivamente a carico del richiedente e sostenute anche per le persone di cui all'articolo 433 del codice civile, di ammontare complessivo non inferiore a due mensilità degli emolumenti fissi e continuativi, al netto delle ritenute di legge, in godimento nel mese di presentazione della domanda;

- acquisto o costruzione, incluso il recupero di abitazione, della prima casa di abitazione per il nucleo familiare del richiedente o dei figli maggiorenni; tale ipotesi ricorre anche in caso di alloggio inadeguato al fabbisogno della propria famiglia o dei figli ai sensi della normativa provinciale in materia di edilizia abitativa agevolata.

Ulteriori Informazione con facsimile: http://www.ago-bz.org/news/news_i.asp

Segreteria prov.le AGO
Marzo 2005